



# **BUZZSAW** **D42**

---



**Note d'utilisation**



Lisez attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser la scie circulaire plongeante.



Lorsque vous utilisez la scie circulaire plongeante, portez des lunettes de protection.



Lorsque vous utilisez la scie circulaire plongeante, utilisez des protections auditives.



Lorsque vous utilisez la scie circulaire plongeante, portez un masque antipoussière.

Double isolation (classe II). L'outil n'a pas besoin de prise de terre.

Avertissement : Risque de blessures et d'endommagement de l'outil.



Ce symbole indique qu'au sein de l'UE, ce produit ne peut être jeté aux ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux qui doivent être recyclés afin de prévenir l'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine. Veuillez donc à déposer les appareils usagés dans un point de collecte ou donnez-le au magasin dans lequel vous l'avez acheté.



Made in PRC



**Vous venez de faire l'acquisition d'une scie circulaire Buzzsaw de B&C/Passat. Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à notre produit.**

Il est important de lire attentivement la notice ainsi que les avertissements de sécurité avant toute utilisation. Conservez soigneusement cette notice d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages et blessures résultants d'une utilisation non conforme ou le non-respect des avertissements de sécurité.



**Important :**

**Veillez lire toute les remarques, car le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures, un choc électrique ou un incendie.**

Une utilisation non-conforme de l'appareil peut provoquer un dommage corporel ou matériel. N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui indiqué dans cette notice. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dû à une mauvaise manipulation de l'appareil.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. Conçu uniquement pour fonctionner avec un courant électrique de 230 V/50 Hz. La prise doit être reliée à la terre. Ne plongez jamais le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser par temps humide.

Ne touchez pas le câble d'alimentation, la prise ou l'appareil avec les mains mouillées ou humides. Lors de son utilisation, gardez le contrôle de l'appareil. Surveillez toujours les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne couvrez pas l'appareil. L'appareil ne doit pas être installé près d'une zone de chaleur, d'objets chauds ou d'une flamme. Veillez à ce que les personnes ne trébuchent pas à cause du cordon d'alimentation. Éteignez toujours l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt. Débranchez l'appareil lorsque vous n'en avez pas besoin ou pour le nettoyer. Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le câble. Ne tirez que sur la fiche. N'entourez pas le câble autour de l'appareil. Lors d'une utilisation à l'extérieur, utilisez une rallonge d'extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique. Vérifiez régulièrement que le cordon ou la fiche ne soit pas endommagée. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé sur le sol ou dans l'eau ou s'il est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne qualifiée afin de réduire les risques. Lorsque vous constatez un dommage sur l'appareil ou sur la fiche, jetez-le ou faites-le réparé par un spécialiste qualifié : risque de choc électrique ! N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Pour des réparations couvertes par la garantie, contactez votre revendeur. La garantie exclue les réparations ou changements non-autorisés. Ne branchez la fiche que sur une prise équipée d'une prise de terre. Ne changez jamais la fiche. N'effectuez aucun changement sur la fiche ou le cordon d'alimentation, cela réduit le risque de choc électrique. Évitez le contact avec les objets reliés à la terre, comme les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs pendant que l'appareil est branché. Le risque d'un choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

**Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) qui auraient des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou des personnes inexpérimentées ou ne sachant pas lire. Si c'est le cas, elles doivent être surveillées par des personnes responsables de leur sécurité ou qui ont auparavant expliqué les recommandations.**

#### **Conseil relatif au laser :**



**Avant d'insérer la pile (incluses) pour la première fois**

**Pour insérer la pile, référez-vous au chapitre 10 (page 23) du manuel**



## 1) Zone de travail sécurisée

Conservez constamment la zone de travail propre et rangée. Des zones de travail en désordre et sombres augmentent le risque d'accident.

N'utilisez pas cet appareil dans une atmosphère explosible, où se trouve par exemple des gaz, liquides et poussières inflammables. Les outils électroportatifs peuvent produire des étincelles, qui peuvent enflammer des poussières ou faire de la fumée.

Écartez les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'outil. Autrement les distractions pourraient vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2) Sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'outil. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures graves.



Portez tout le temps un équipement de sécurité et des lunettes de protection. Selon la nature et l'utilisation de l'outil électroportatif, portez un équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives. Cela réduira le risque de blessures.

Évitez toute mise en marche accidentelle. N'oubliez de mettre l'interrupteur sur « Arrêt », « Off » ou « 0 », avant de brancher la fiche dans la prise. Brancher l'outil alors que l'interrupteur est en position marche peut provoquer des accidents.

Enlevez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

Veillez à garder votre équilibre à tout moment et à avoir une position de sécurité. Ne vous surestimez pas. De cette manière, vous pouvez mieux contrôler l'appareil.

Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans les parties en mouvement.

## Utilisation adaptée des outils électroportatifs

Ne forcez pas trop sur l'outil. Utilisez tout le temps un outil adapté à votre tâche. Vous réaliserez le travail de manière plus sûre et plus efficace au régime pour lequel il a été construit.

N'utilisez pas un outil dont l'interrupteur est défectueux. L'appareil est alors dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise de courant avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de nettoyer ou ranger l'outil.

De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Tenez l'outil inutilisé hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de l'utiliser. L'appareil peut être dangereux pour les personnes inexpérimentées.

Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, ou que des pièces soient cassées ou endommagées. Cela pourrait nuire au fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont causés par des pièces mal entretenues.

Utilisez toujours les outils électroportatifs, accessoires, outils amovibles etc. adéquats et conformément aux indications.

#### 4) Entretien et maintenance

Faites entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantit la sécurité de l'appareil.

#### 5) Particularités du laser



Si besoin, allumez le laser. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez toujours le laser.

Ne regardez jamais directement dans le faisceau laser. Si vous regardez dans le faisceau laser, cela peut engendrer des blessures. Veuillez respecter les règles suivantes :

- Le laser doit être utilisé conformément aux indications du fabricant et doit être entretenu. Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes ou autres objets de travail.
- Le laser ne doit pas être pointé vers d'autres personnes et ne doit pas être dirigé plus de 0,25 secondes vers les yeux d'une autre personne.
- Veillez toujours à ce que le laser soit dirigé sur l'objet ne reflétant pas le laser, par exemple le bois ou des surfaces brutes sont acceptables. Les surfaces lisses et brillantes comme l'acier inoxydable ne conviennent pas à l'utilisation du laser car les surfaces brillantes pourraient renvoyer le faisceau laser vers l'utilisateur.
- Ne changez pas vous-même le laser. Seul le fabricant ou le personnel qualifié peut effectuer les réparations.



#### 6) Important

La valeur d'émission de vibration réelle pendant l'utilisation de la machine, peut différer de celle spécifiée par le fabricant dans le mode d'emploi. Cela peut être dû aux facteurs ci-dessous :

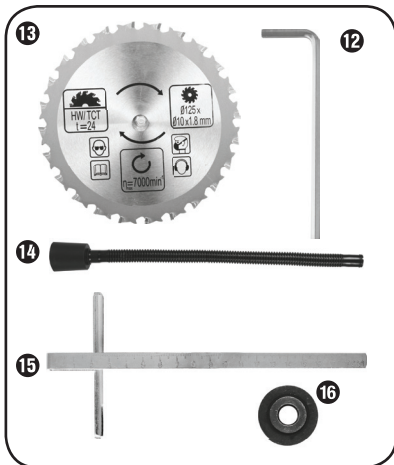
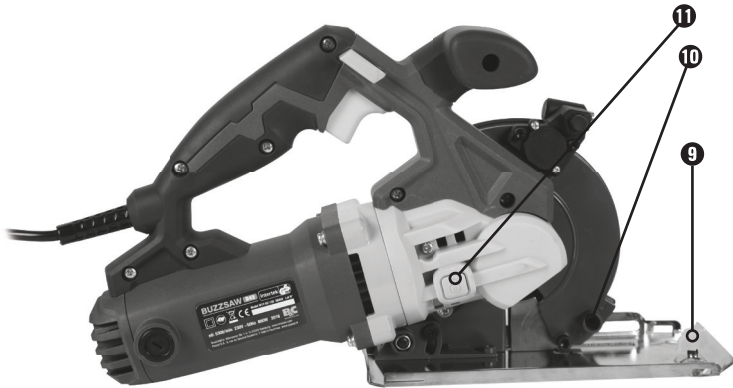
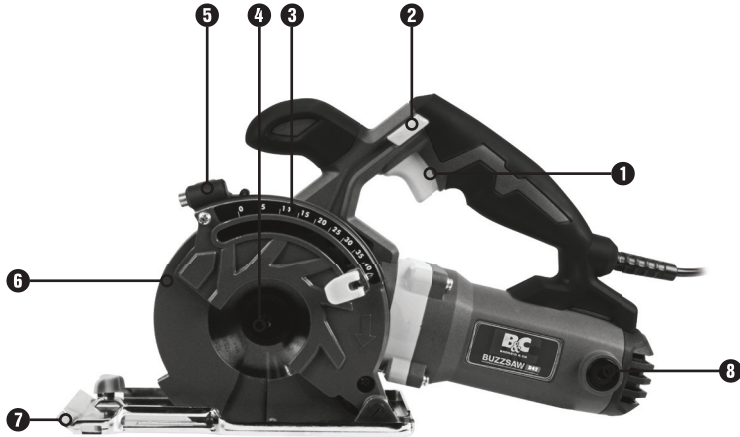
- L'appareil est-il bien utilisé?
- Est-ce le bon mode de coupe de l'appareil?
- L'appareil est-il en bon état?
- L'outil de coupe est-il bien affûté?
- Les poignées, poignées anti-vibrations le cas échéant, sont-elles montées sur l'appareil?

Si vous ressentez une gêne lors de l'utilisation de la machine, arrêtez immédiatement le travail. Faites des pauses régulières. Si vous ne prenez pas suffisamment de pauses, cela peut provoquer l'apparition du syndrome vibratoire main-bras.

Il devrait y avoir une évaluation du niveau d'exposition aux vibrations en fonction du travail lors de l'utilisation de la machine et avec l'introduction des temps de pauses. De cette manière le risque d'exposition lors du temps de travail se réduit considérablement. Minimisez les risques dus aux vibrations. Entretenez cette machine conformément aux instructions de cette notice d'utilisation.

Si vous utilisez souvent la machine, adressez-vous à votre revendeur spécialisé et achetez des accessoires anti-vibrations.

Évitez d'utiliser la machine lorsque la température est inférieure à 10°C. Utilisez un plan de travail réduisant les vibrations.



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Interrupteur                         | <b>9</b> Vis papillon                              |
| <b>2</b> Interrupteur du carter de protection | <b>10</b> Collecteur de poussières                 |
| <b>3</b> Échelle graduée                      | <b>11</b> Dispositif de blocage de l'arbre         |
| <b>4</b> Bride de serrage                     | <b>12</b> Clé Allen                                |
| <b>5</b> Laser                                | <b>13</b> Lame de scie                             |
| <b>6</b> Carter de protection                 | <b>14</b> Raccord pour le collecteur de poussières |
| <b>7</b> Plaque de base                       | <b>15</b> Butée parallèle                          |
| <b>8</b> Bouchon du porte charbon             | <b>16</b> Adaptateur - 22.2 mm                     |

## CARACTÉRISTIQUES

Modèle	M1Y-KZ-125D		
Tension	230-240V~, 50		
Puissance	800w		
Vitesse nominale / Vitesse de rotation à vide	5300/m		
Lame de scie (mm)	Ø125x		
Laser	Classe 2 (DIN EN60825)	P<1 mW, = 650	Pile CR 2032
Poids	2,9 kg		
Profondeur de coupe max.	42 mm		
<b>Bruits &amp; Emissions</b>			
Niveau de pression acoustique	LpA: 92 dB(A), KpA: 3 dB		
Niveau de puissance acoustique	LwA:103 dB (A), KwA: 3 dB		
Vibration typique pondérée	ah,W: 2,64m/s2, K: 1,5 m/s2, ah,M pour le « sciage de bois », ah,M : 2,46 m/s2, K: 1,5 m/s2, ah,M pour le « sciage de métal »		

## RECYCLAGE

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique que l'appareil ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. Veuillez ne pas jeter cet appareil avec les autres déchets ménagers afin d'éviter l'élimination incontrôlée des déchets et ainsi ne pas nuire à l'environnement ou à la santé. Recyclez l'appareil afin de favoriser le recyclage durable des matières premières. Les particuliers doivent contacter leurs revendeurs ou l'autorité compétente afin de déterminer comment ils peuvent recycler cet appareil d'une manière écologique. Les entreprises doivent contacter leur fournisseur et consulter les conditions de ventes du contrat. Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets industriels.

Retirez les piles de l'appareil avant de le jeter et recyclez les piles. Afin de protéger l'environnement, ne jetez pas les piles et batteries avec les ordures ménagères, mais plutôt dans un système de collecte approprié. Lors de l'élimination des piles usagées, veuillez respecter les réglementations de déchets spécifiques qui leur sont applicables.



## MISE EN MARCHÉ

### 1. Branchement à l'alimentation électrique, au câblage, à la prise de courant

Cet outil requiert le courant alternatif conformément aux indications figurant sur sa plaque signalétique.

Assurez-vous que la tension (V) et la fréquence (Hz) de l'outil correspondent aux caractéristiques de l'alimentation figurant sur la plaque signalétique. L'outil est doublement isolé et est équipé d'un câble bifilaire. N'installez ni une prise de terre séparée ni ne raccordez un des deux conducteurs à la borne de terre d'une fiche tripolaire.

### 2. Profondeur de coupe

La profondeur de la coupe peut être fixée à l'aide de la vis de réglage. Desserrez la vis et réglez le limiteur de profondeur, jusqu'à ce que l'extrémité arrière de la plaque coulissante corresponde à la graduation de la profondeur souhaitée.

Une fois le réglage terminé, resserrez de nouveau le levier de serrage. Lors de la coupe de bois, la profondeur de coupe devrait, pour un résultat optimal, être un peu plus grande que l'épaisseur du matériau.

### 3. Traçage d'un trait de coupe

Un indice, correspondant au réglage du limiteur de profondeur, est présent des deux côtés du protecteur. Il montre précisément le point de départ et l'arrêt de la coupe.

- a. Dessinez sur le matériau la coupe que vous voulez réaliser. Lorsque la forme de coupe n'est pas rectangulaire ou carrée, veuillez dessiner d'autres traits de coupe qui vous permettront de couper en angle droit.
- b. Réglez ensuite la profondeur de coupe, par exemple sur 9 mm.
- c. Recherchez la profondeur de coupe correspondante (ici le 9) sur les côtés du protecteur.
- d. Placez le chiffre de la profondeur de coupe (ici le 9) du protecteur sur le début du trait de coupe.
- e. Coupez le long du trait de coupe, jusqu'à ce que le chiffre précédant (ici le 9) à l'avant de la scie soit sur la fin du trait de coupe.

### 4. Plaque de base

La plaque de base doit rester à plat sur le matériau afin de minimiser les vibrations, les rebonds ou la cassure de la lame de scie.



## 5. Interrupteur marche/arrêt

### Arrêt et mise en marche :

1. Mise en marche : Appuyez sur la sécurité de l'interrupteur vers la gauche ou la droite et maintenez-la enfoncée. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt. Une fois que la machine est en fonctionnement, vous pouvez relâcher le déverrouillage de la sécurité de l'interrupteur.
2. Arrêt : Lâchez l'interrupteur marche/arrêt.



## 6. Collecteur de poussières

L'utilisation d'un collecteur de poussières est recommandée. Vous pouvez acheter un aspirateur adapté dans les commerces ou aspirer les poussières avec un tube d'aspirateur. Enfoncez le raccord pour l'extracteur de copeaux et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

## 7. Changement des charbons

**ATTENTION** : Assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position « arrêt » et que le cordon d'alimentation soit débranché de la prise de courant avant toutes manipulations sur la machine.


Enlevez à l'aide d'un tournevis à tête plate les deux vis du cache de protection. Enlevez les deux balais de charbons et jetez-les. Note : Les balais doivent à chaque fois être changés par paire.

Insérez les nouveaux balais, mettez les vis et resserrez avec un tournevis. Les nouveaux charbons peuvent faire des étincelles, jusqu'à ce qu'ils correspondent au profil du moteur. Répétez ce processus de l'autre côté.

## 8. Réglage du laser

Lors de la première utilisation, vérifiez que l'axe du laser est bien placé. Si non, utilisez une clé allen pour régler l'emplacement du laser.

## 9. Utilisation du laser

 Ne regardez jamais directement le faisceau laser. Si vous le regardez cela peut engendrer des blessures oculaires. Veuillez respecter les règles suivantes:

Allumez le laser sur le côté (illustration 1).

Orientez le laser sur la fin de la coupe prévue. Dirigez la lame lors du sciage en suivant le faisceau laser visible.

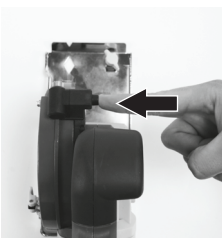
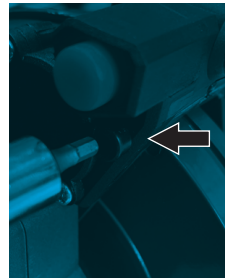


Illustration. 1



Illustration. 2

## 10. Changement des piles du laser

Éteignez le laser et ouvrez le cache pile.

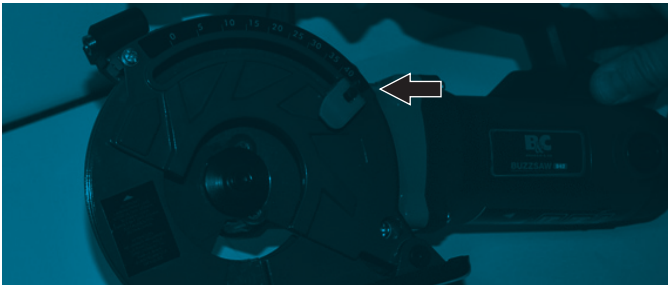
Changez les piles (CR 2032) et respectez la polarité (le + en direction du cache pile).



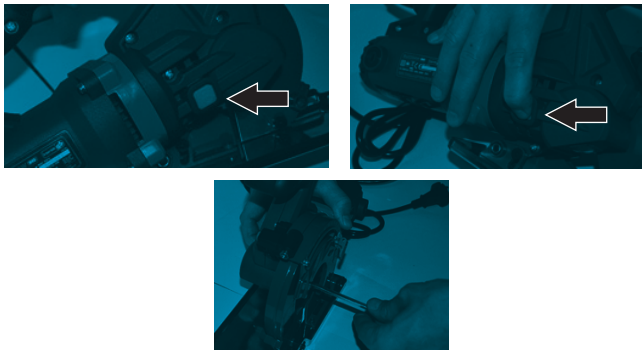
## 11. Montage de la lame de scie

Changez la lame de scie seulement après avoir débranché le cordon d'alimentation. N'utilisez que des lames de 125 mm. *Vous référez au schéma page 20 pour identifier les éléments.*

- a. Débranchez le cordon d'alimentation
- b. Réglez la profondeur de coupe sur la position maximale > 40 mm (fond de butée)

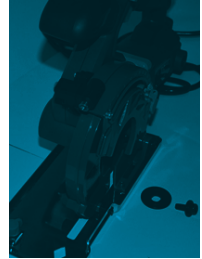


- c. Appuyez sur le ⑪ dispositif de blocage de l'arbre et insérez ⑫ la clé allen



d. Dévissez puis enlevez **4** la vis de serrage et la rondelle de blocage en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

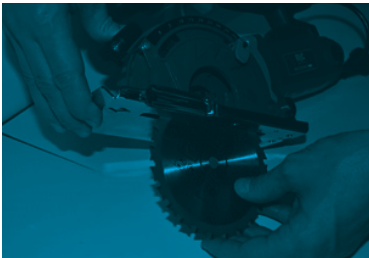
\*



e. En appuyant sur **2** l'interrupteur du carter de protection, remontez **7** la plaque de base vers le haut.



f. Positionnez la **13** lame de scie et libérez **7** la plaque de base



**AVERTISSEMENT !**

La flèche sur la lame de scie doit correspondre au sens de la flèche indiquée sur l'appareil. Assurez-vous que la vitesse de rotation de la lame de scie corresponde à celle de l'appareil.

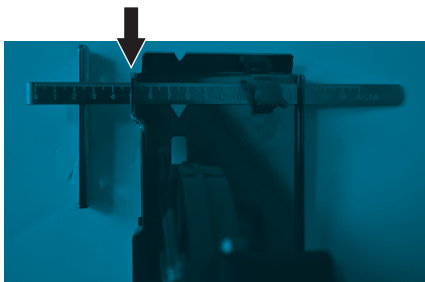
g. Remettez la rondelle de blocage et **4** la vis de serrage en place en appuyant sur **11** le dispositif de blocage et en serrant fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.

## 12. Remplacement de la lame de scie

- Suivez les étapes décrites pour le montage de la lame jusqu'à l'étape e.
- Retirez l'ancienne lame de scie et remplacez la par la nouvelle puis libérez **7** la plaque de base
- Poursuivez les étapes décrites pour le montage de la lame depuis l'étape g.

## 13. Montage et réglage de la butée parallèle

- Desserrez la **9** vis papillon sur la plaque de base et insérez **15** la butée parallèle dans son emplacement.
- Réglez la largeur de coupe souhaitée à l'aide de la graduation sur la butée parallèle par rapport à l'extrême gauche de la plaque de base puis resserez la vis papillon.



## 14. Réglage de la profondeur de coupe

### NOTE :

*Nous recommandons de choisir une profondeur de coupe d'environ 3 mm plus grosse que l'épaisseur du matériau. De cette manière, vous obtiendrez une coupe propre.*

Déclipsez la vis de blocage et ajuster la profondeur de coupe souhaitée.

## 15. Utilisation de la scie circulaire portable

- Allumez l'appareil tel que décrit dans « Mise en marche et arrêt » et placez l'avant de plaque de base sur le matériau.
- Débloquez le carter de protection à l'aide de **2** l'interrupteur et utilisez la butée parallèle ou suivez la ligne tracée.
- Gardez les deux mains sur le manche et sciez en exerçant une pression modérée.

**DECLARATION CE DE CONFORMITE**

2 rue Alfred de Vigny  
CS10117  
78112 FOURQUEUX

**Déclare que l'article suivant:**

- REF : SCIE16 / BUZZSAW01 : 800W / 1000W
- Désignation : Scie Multifonction

Est conforme aux normes:

- EN 55014-1 :2006/+A1 :2009/+A2 :2011
- EN 55014-2:1997/+A1:2001/A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-1:2009+A11:10
- EN 60745-2-5:2010
- EN 60745-2-22:2011+A11:13

En toute hypothèse :

- La conformité s'entend sous réserve du respect des conditions de stockage, de manutention et d'utilisation prenant en compte les caractéristiques particulières du matériau ou objet, conditions telles que prévues par les usages ou les codes professionnels.
- En cas de changement du produit emballé, de sa composition ou de sa destination, ainsi que dans le cas d'une modification des conditions de mise en œuvre du matériau ou de l'objet, la personne destinataire de la présente déclaration doit s'assurer de la compatibilité contenant/contenu dont il assume alors la responsabilité.

Cette déclaration est valide pour une durée illimitée. Elle devra être renouvelée dans tous les cas où la conformité à ce qui précède n'est plus assurée et en cas de changement de la réglementation.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Fait à Fourqueux, le 25/05/2016

**PASSAT SA**  
62 rue de la Rose des Vents  
95610 ERAGNY sur OISE  
Tél. 01 34 48 33 33 - Fax 01 30 37 12 44  
RCS Pontoise 90 B 01821 - APE 4649 Z  
SIRET 342 721 107 00031

